

The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints - 13 Articles of Faith

1. We believe in God, the Eternal Father, and in His Son, Jesus Christ, and in the Holy Ghost.

Simplified: 1 我们信神，永恒的父，和他的儿子耶稣基督，及圣灵。

1 Wǒmen xìnnshén, yǒnghéng de fù, hé tā de érzi Yēsū Jīdū, jí Shènglíng.

2. We believe that men will be punished for their own sins, and not for Adam's transgression.

Simplified: 2 我们信人会为自己的罪受惩罚，并不是为亚当的违诫。

2 Wǒmen xìnrén huì wèi zìjǐ de zuì shòu chéngfá, bìngbù shìwéi Yàdāng de wéijiè.

3. We believe that through the Atonement of Christ, all mankind may be saved, by obedience to the laws and ordinances of the Gospel.

Simplified: 3 我们信经由基督的赎罪，全人类都可以借着服从福音的律法和教仪而得救。

3 Wǒmen xìnjīngyóu Jīdū de shúzuì, quánrén lèi dōu kěyǐ jièzhe fúcéng Fúyīn de lǜfǎ hé jiāoyí ér déjiù.

4. We believe that the first principles and ordinances of the Gospel are: first, Faith in the Lord Jesus Christ; second, Repentance; third, Baptism by immersion for the remission of sins; fourth, Laying on of hands for the gift of the Holy Ghost.

Simplified: 4 我们信福音的首要原则和教仪是：第一，对主耶稣基督的信心；第二，悔改；第三，为罪的赦免的浸没洗礼；第四，为圣灵恩赐的按手礼。

4 Wǒmen xìn fúyīndeshǒuyàoyuánzé hé jiāoyí shì: dì-yī, duì zhǔ Yēsū Jīdū de xìnxīn; dì-èr, huǐgǎi; dì-sān, wèi zuì de shèmiǎn de jìnméi xǐlǐ; dì-sì, wèi shènglíng ēncì de ànshǒu lǐ.

5. We believe that a man must be called of God, by prophecy, and by the laying on of hands by those who are in authority, to preach the Gospel and administer in the ordinances thereof.

Simplified: 5 我们信人必须蒙神召唤，借着预言和有权柄者的按手礼，才可以传讲福音和执行其教仪。

5 Wǒmen xìnrén bìxū méng Shén zhàohuàn, jièzhe yùyán hé yǒuquán bǐng zhě de ànshǒu lǐ, cái kěyǐ chuánjiǎng Fúyīn hé zhíxíng qí jiāoyí.

6. We believe in the same organization that existed in the Primitive Church, namely, apostles, prophets, pastors, teachers, evangelists, and so forth.

Simplified: 6 我们信存在于原始教会中的同样组织，即：使徒、先知、牧师、教师、传福音的人等等。

6 Wǒmen xìn cúnzài yú yuánshǐ jiàohuì zhòngdì tóngyàng zǔzhī, jí: shǐtú, xiānzhī, mùshi, jiàoshī, chuán Fúyīn de rén dēngdeng.

7. We believe in the gift of tongues, prophecy, revelation, visions, healing, interpretation of tongues, and so forth.

Simplified: 7 我们信说方言、预言、启示、异象、治病、译方言的恩赐等等。

7 Wǒmen xìn shuō fāngyán, yùyán, qǐshì, yìxiàng, zhibìng, yì fāngyán de ēncì děngdeng.

8. We believe the Bible to be the word of God as far as it is translated correctly; we also believe the Book of Mormon to be the word of God.

Simplified: 8 我们信翻译正确的《圣经》是神的话；我们也信《摩尔门经》是神的话。

8 Wǒmen xìn fānyì zhèngquè de Shèngjīng shì Shén de huà; wǒmen yě xìn Mó'ěrménjīng shì Shén de huà.

9. We believe all that God has revealed, all that He does now reveal, and we believe that He will yet reveal many great and important things pertaining to the Kingdom of God.

Simplified: 9 我们信神已经启示的一切，及他现在启示的一切，我们也信他仍要启示许多有关神国度的伟大而重要的事。

9 Wǒmen xìnshén yǐjīng qǐshì de yīqiè, jí tā xiànzài qǐshì de yīqiè, wǒmen yě xìn tā réng yào qǐshì xǔduō yǒuguān Shén guódù de wěidà ér zhòngyào de shì.

10. We believe in the literal gathering of Israel and in the restoration of the Ten Tribes; that Zion (the New Jerusalem) will be built upon the American continent; that Christ will reign personally upon the earth; and, that the earth will be renewed and receive its paradisiacal glory.

Simplified: 10 我们信以色列的真正聚集和十支派的复兴；锡安（新耶路撒冷）会建立在美洲大陆上；基督会亲自在大地上统治；并且，大地会被更新且获得其乐园的荣耀。

10 Wǒmen xìn Yǐsèliè de zhēnzhèng jùjí hé shí zhīpai de fùxīng; Xī'ān (Xīn Yēlùsālěng) huì jiànli zài Měizhōu dàlù shàng; Jīdū huì qīnzì zài dàdì shàng tǒngzhì; bìngqiě, dàdì huì bèi gēngxīn qiě huòdé qí lèyuán de róngyào.

11. We claim the privilege of worshiping Almighty God according to the dictates of our own conscience, and allow all men the same privilege, let them worship how, where, or what they may.

Simplified: 11 我们要求有特权可依照自己良心的指引，崇拜全能的神，并容许所有的人都有同样的特权，让他们自行选择崇拜的方式、处所或对象。

11 Wǒmen yāoqiú yǒu tèquán kě yīzhào zìjǐ liángxīn de zhǐyǐn, chóngbài quánéng de Shén, bìng róngxǔ suǒyǒu de rén dōu yǒu tóngyàng de tèquán, ràng tāmen zìxíng xuǎnzé chóngbài de fāngshì, chùsuǒ huò duìxiàng.

12. We believe in being subject to kings, presidents, rulers, and magistrates, in obeying, honoring, and sustaining the law.

Simplified: 12 我们信要服从国王、总统、统治者、和有执法权的长官，要服从、敬重和维护法律。

12 Wǒmen xìn yào fú cóng guówáng, zǒngtǒng, tǒngzhìzhě, hé yǒu zhífǎ quán de zhǎngguān, yào fú cóng, jìngzhòng hé wéihù fǎlǜ.

13. We believe in being honest, true, chaste, benevolent, virtuous, and in doing good to all men; indeed, we may say that we follow the admonition of Paul--We believe all things, we hope all things, we have endured many things, and hope to be able to endure all things. If there is anything virtuous, lovely, or of good report or praiseworthy, we seek after these things.

Simplified: 13 我们信要诚实、真诚、贞洁、仁慈、有品德，并为所有的人做有益的事；的确，我们可以说我们听从保罗的训诫——我们凡事相信、凡事盼望，我们已忍受了许多事情，希望凡事都能忍受。任何有品德、美好、受好评或值得赞扬的事，我们皆追求之。

13 Wǒmen xìn yào chéngshí, zhēnchéng, zhēnjié, réncí, yǒu pǐndé, bìng wèi suǒyǒu de rén zuò yǒuyì de shì; díquè, wǒmen kěyǐ shuō wǒmen tīngcóng Bǎoluó de xùnjiè--wǒmen fánshì xiāngxìn, fánshì pànwàng, wǒmen yǐ rěnshòu le xǔduō shìqing, xīwàng fánshì dōu néng rěnshòu. Rènhe yǒu pǐndé, měihǎo, shòu hǎopíng huò zhíde zàn yáng de shì, wǒmen jiē zhuīqiú zhī.

Joseph Smith

约瑟·斯密

Yuēsè · Sīmì